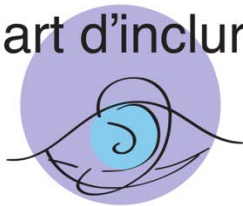


L'art d'inclure



2024

RAPPORT ANNUEL DE L'ASSOCIATION L'ART D'INCLURE



Vibrer au cœur de l'orchestre



pro infirmis

contact@lartdinclure.ch

Table des matières

Message de la présidente	2
Prestations en 2024	3
L'Art d'Inclure au musée	3
L'Art d'Inclure et les festivals	8
L'Art d'Inclure au concert	9
L'Art d'Inclure c'est aussi...	10
L'Art d'Inclure en chiffres	12
Expertise	12
Comptes de l'année écoulée	13
Pertes et Profits	13
Commentaires	13
Bilan	14
Nos remerciements chaleureux	15

Message de la présidente

Pour l'Art d'Inclure, l'année 2024 a débuté tambour battant, si nous osons cette expression, avec le concert de l'OCL. Grâce à une collaboration avec l'UCBA et à l'implication de tous les musiciens de cet orchestre, nous avons pu expérimenter pour la première fois sur scène, dans un contact direct avec le musicien et son instrument, ce que signifie la vibration dans l'approche musicale. Moments rares et inoubliables pour ceux d'entre nous ayant une double atteinte sensorielle, visuelle et auditive...

Notre programme d'activité était lancé, avec une offre généreuse, des collaborations débouchant sur des pratiques innovantes, avec notre public plus fidèle que jamais...

Nous nous plaisons à relever, parmi les différentes réalisations, ce que nous avons pu mettre en place avec la Fondation de l'Hermitage. Des visites adaptées qui ne sont plus dédiées seulement à nos membres, mais qui sont ouvertes au grand public. Cela représente un pas de plus vers l'inclusion...

Nous retenons également la magnifique collaboration avec La Muette – espaces littéraires à Pully. Avec un partenariat avec la Bibliothèque Sonore Romande, une implication remarquable de la médiation de cette nouvelle institution culturelle, notre public qui était venu en force, avec 55 participants, a pu bénéficier de différents éclairages sur l'œuvre de Ramuz, de manière très documentée et vivante.

Forts de ces expériences, prenant du recul, notamment en discutant avec les représentants de l'État de Vaud, nous avons acquis la conviction que nous devons

désormais franchir un pas supplémentaire. Nous nous devons d'accompagner les institutions culturelles à se mettre en accessibilité de manière pérenne, en complément aux événements ponctuels que nous organisons de manière conjointe, de sorte que l'accueil de notre public puisse de plus en plus aller de soi. C'est fort de cette ambition que nous nous tournons vers 2025, qui marquera les 10 ans de notre association.

Nous exprimons notre reconnaissance à l'État de Vaud pour son soutien, et plus précisément à la Direction générale de la cohésion sociale du Département de la santé et de l'action sociale et au Service des affaires culturelles du Département de la culture, des infrastructures et des ressources humaines. Notre reconnaissance va également aux fondations donatrices, que nous remercions pour leur généreux soutiens.



Muriel Siksou © Christian Brun – 24 Heures

Prestations en 2024

L'Art d'Inclure au musée

Des visites sur-mesure

Chaque projet suppose : le recueil de suggestions, des contacts avec le médiateur du lieu ou du responsable, une rencontre pour échanger sur la faisabilité d'une visite pour notre population cible, la sensibilisation des lieux culturels aux besoins des personnes ayant une déficience visuelle ou une surdité, une adaptation de la visite avec parfois mise à disposition du matériel facilitant cette visite (par exemple boucles magnétiques) et l'introduction d'une approche tactile, l'organisation de la visite et des déplacements pour les participants, l'accueil du groupe et l'évaluation à l'issue de la visite.

La promotion de l'accessibilité

En plus des visites précitées, un autre aspect du travail de L'Art d'Inclure s'impose de plus en plus : amener les institutions culturelles à se mettre en accessibilité de façon pérenne et non plus seulement de manière ponctuelle pour une visite. Forts de nos constats, de discussions avec des personnes-clé, de premières expérimentations, nous avons fait évoluer notre concept de prestations en conséquence dès fin 2024.



Une immersion pérenne dans les institutions culturelles vaudoises.

Janvier

6eme Biennale de l'Art Brut : Visages

Collection de l'Art Brut, Lausanne

Visite guidée et adaptée avec Mali Genest, médiatrice culturelle.



Mali Genest décrypte les visages.

Février

Immersion. Les origines : 1949-1969

Musée cantonal des Beaux-Arts, Lausanne

Visite guidée et adaptée par Cecila Bovet, médiatrice culturelle

Cette exposition immersive permettait des approches tactiles et auditives, ce qui a été apprécié par notre public, mais qui avait besoin de commentaires pour bien situer les œuvres. Ce type d'exposition représentait une expérience inédite pour notre public, qui a vivement apprécié.



Les murs ont des oreilles.

Mars

Rétrospective Nicolas de Staël (1914-1955)

Fondation de l'Hermitage, Lausanne

Deux visites guidées, adaptées et inclusives préparées par Sophie Rogivue, responsable de médiation culturelle, et Federica Vermot, médiatrice

Un pas supplémentaire dans nos démarches visant l'inclusion : avec l'Hermitage, nous avons opté pour le mélange des publics, soit notre public et le grand public, qui peut ainsi appréhender une exposition sous un angle nouveau.



| Toucher l'adaptation d'une œuvre, une démarche ouverte à tous et toutes.

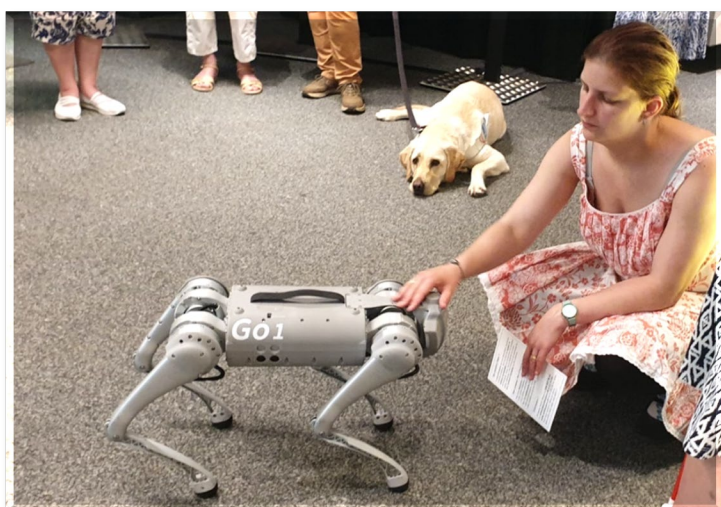
Mars et juin

Robot

Espace des inventions, Lausanne

Visites préparées par Sandrine Hajdukiewicz et Alessandro Cicco, médiateurs, en collaboration avec notre association.

Ces visites s'adressaient particulièrement au groupe de jeunes de la section vaudoise de la Fédération Suisse des Aveugles, qui ont apprécié la démonstration d'un gilet facilitant les déplacements pour les personnes aveugles et malvoyantes.



| Le scepticisme d'un chien guide face à « Go 1 » sa cyber-réplique.

Mai

Vivre l'œuvre – voyages aux frontières de l'art immersif contemporain

Musée d'Art de Pully

Visite guidée et adaptée avec Anouchka Okhonin, médiatrice culturelle, avec la participation de Victoria Mühling, conservatrice

Une installation, en modèle réduit, a permis de mieux comprendre, par l'approche tactile, la démarche.



| Déguster une œuvre.

Septembre

NOX. Au cœur de la nuit

Musée romain, Lausanne – Nuit des musées Lausanne et Pully

Visite guidée et adaptée avec Marc Duret, responsable de la médiation

La visite, en grande partie dans l'obscurité, avec des approches tactiles, auditives et olfactives, a permis de mélanger notre public et le grand public, invité à s'équiper de récepteurs pour la boucle magnétique.



| La nuit, tous les fruits sont gris.

Octobre

Chefs-d'œuvre du Musée Langmatt

Fondation de l'Hermitage, Lausanne

Visite guidée, adaptée et inclusive préparées par Sophie Rogivue, responsable de médiation culturelle, et Federica Vermot, médiatrice, en collaboration avec notre association

La description des œuvres était accompagnée de maquettes tactiles et d'approches sonores. Et, comme pour les visites de la précédente exposition, le grand public pouvait se joindre à notre visite.



Adaptation de « La barque » d'Auguste Renoir réalisée par Sophie Rogivue.

Novembre

« We Will Survive »

MUDAC, Lausanne

Visite guidée et adaptée par Marie Jolliet, médiatrice, et Jolanthe Kugler, co-commissaire de l'exposition.

Nous avons pu bénéficier d'une approche tactile, gustative et sonore, en plus de l'approche descriptive. À cette occasion, notre public était mélangé au grand public.



« We Will Survive », le temps nous est compté.

L'Art d'Inclure et les festivals

Avril

Vision du Réel, festival de cinéma, Nyon

Projet développé par Cléa Masserey, médiatrice

Nos membres ont pu assister à la première de « Feu Feu Feu », en présence de sa réalisatrice. L'audiodescription était assurée par Regards Neufs. La Chaise Rouge, sollicitée par l'Art d'Inclure, était à disposition des participants.



Salle comble pour la première de « Feu Feu Feu » de Pauline Jeanbourquin.

Juin

Festimusiques Moudon

Événement mis en accessibilité par Marco Cantoni, directeur, avec le soutien de l'Art d'Inclure.

Ce festival est un incontournable pour nos membres, ravis de l'offre, des facilités offertes et de la convivialité des lieux. Nous sommes toujours ravis et ravies d'assister à l'émission de la RTS « Le kiosque à musiques » animé par J.-M. Richard. La Chaise Rouge était également à disposition.

L'Art d'inclure et Jean-Marc Richard se donnent rendez-vous chaque année au « Kiosque à musiques ».



Décembre

Festival les Urbaines, Lausanne, Renens et Chavannes

Espace Arlaud, Lausanne

Visite organisée par Flor Méchain, médiatrice culturelle, avec la participation d'Azadbek Bekchanov, curateur de l'exposition

L'Art d'Inclure au concert

Janvier

Orchestre de Chambre de Lausanne (OCL), avec Renaud Capuçon

Casino de Montbenon, Salle Paderewski, Lausanne
Concert offert à l'UCBA (pour ses 100 ans de prestations en faveur des personnes en situation de surdicécité) et à l'Art d'Inclure, ainsi qu'à leurs invités.

Pour la première en Suisse, le concept de « touching music » était expérimenté, sur l'initiative de l'Art d'Inclure. Les personnes atteintes du surdicécité ont assisté au concert sur scène, invitées à ressentir les vibrations, en posant directement la main sur l'instrument de musique ou sur l'épaule du musicien.

Les autorités étaient représentées par David Payot, Municipal, Rebecca Ruiz, Conseillère d'État et Elisabeth Baume-Schneider, Conseillère fédérale.



De gauche à droite : Muriel Siksou et Elisabeth Baume-Schneider.

Octobre

Dominicales de l'Orchestre de Chambre de Lausanne (OCL)

Salle Métropole, Lausanne

Au programme : Albert Roussel, György Ligeti et Joseph Hayden

La participation au concert a fait l'objet d'une préparation ad'hoc, soit : adaptation du programme en braille et en grands caractères, contacts divers, réservation des places, deux par deux permettant à la personne malvoyante d'être assise à côté d'un accompagnateur, avec un moment convivial à l'issue du concert.

Des musiciens toujours heureux de nous retrouver.



L'Art d'Inclure c'est aussi...

Mai

Une invitation au Théâtre du Grand-Champ à Gland de l'Association Écoute Voir

Au programme : « Théâtre sans animaux », une pièce audiodécrite et une visite au préalable des coulisses



Visite des coulisses du Théâtre du Grand-Champ

Septembre

Biennale Images Vevey

Visite guidée par Marie Jolliet et Pauline Huillet, médiatrices culturelles

Une dizaine d'adaptations réalisées en bi-graphisme par le CPHV étaient accessibles à tous dans une salle du Castillo, au Musée Jenisch et à l'Oriental. Debsuddah, artiste indien lauréat du Prix du Livre Images Vevey 2023/2024, nous a présenté son projet « Crossroads ».

Debsuddah, de dos au premier plan, a manifesté un grand intérêt et beaucoup d'émotion lors de la visite de l'Art d'Inclure au Musée Jenisch.



Novembre

La Muette – Espaces littéraires, Pully

En collaboration avec la Bibliothèque Sonore Romande, visite adaptée préparée avec Anouchka Okhonin et Chloé Dragna, médiatrices culturelles

Conférence, lectures, visite avec approche tactile, audioguide, la visite a été intense et a attiré une cinquantaine de participants.

Isabelle Albanese, directrice de la Bibliothèque Sonore Romande, aux côtés de Muriel Siksou.



Dans les médias

« Un concert classique destiné à ceux qui ne voient ni n'entendent »

Article de Maureen Miles paru dans 24 heures le 15 janvier 2024.



« L'art de l'inclusion »

Émission « L'Écho des Pavanes » de la RTS, avec Benoît Perrier et Yvan Malherbe diffusée le 19 octobre 2024.



« La culture à portée de toutes et de tous »

Article d'Elisabeth Gordon dans « Bien vu ! » le magazine trimestriel de la santé visuelle de la Fondation Asile des aveugles paru en décembre 2024.



Un label

L'association L'Art d'Inclure est porteuse du label de Culture inclusive de Pro Infirmis Suisse depuis 2020.

www.cultureinclusive.ch



L'Art d'Inclure en chiffres

L'Art d'Inclure veille à ce que toute personne ayant un handicap de la vue, ou un double handicap sensoriel, puisse participer, quel que soit son lieu de domicile dans le canton.

Nos projets se déroulent dans différents endroits du canton, voire dans un autre canton en cas d'intérêt particulier de nos membres.

- ▶ **400** bénéficiaires (membres ou participants occasionnels) au total ;
- ▶ **17** projets réalisés ;
- ▶ **15 à 50** participants par projet (limitation du nombre imposée par certains lieux culturels pour des raisons d'organisation).

Expertise

En tant qu'experte concernée elle-même par le handicap visuel, Muriel Siksou, présidente de L'Art d'Inclure, est régulièrement consultée par différentes institutions culturelles s'agissant des besoins des personnes ayant des déficiences visuelles ainsi que des facilités permettant l'accès à la culture pour ce public.

Elle fait partie du comité de sélection de l'Association Écoute-Voir pour le choix des pièces à audiodécrire et transmet son évaluation sur l'audiodescription réalisée.

Des membres sont de plus en plus associés à la réalisation de facilités pour notre public : audioguide de La Murette-Espaces littéraires à Pully, adaptations en relief de photos de la Biennale Images Vevey, etc.

Un exemple de collaboration

Avec la Fondation de l'Hermitage à Lausanne (Sophie Rogivue, responsable de médiation culturelle, et Federica Vermot, médiatrice), nous sommes dans un processus exigeant d'ajustements progressifs des outils qui sont finalement proposés aux visiteurs ayant une déficience visuelle. Les audiodescriptions font l'objet de relecture soigneuse et précise sur le choix des termes, les maquettes tactiles sont testées sur la base de nos indications, de nos ressentis, des apports permettant la participation de l'odorat et du goût sont également discutés et testés.

Sophie Rogivue guidant la lecture d'une maquette tactile.



Comptes de l'année écoulée

Pertes et Profits

Compte de résultats	du 01.01.2024 au 31.12.2024	du 01.01.2023 au 31.12.2023
Produits	CHF	CHF
Produits des activités associatives		
Cotisations des membres individuels	1 9720.00	1 620.00
Dons des membres	555.00	985.00
Dons de fondations	18 302.84	17 000.00
Dons des communes	350.00	950.00
Participation DGCS selon mandat	11 678.70	10 845.50
Participation SERAC	6 000.00	6 000.00
Honoraires de l'Art d'inclure	2 130.00	2 500.00
Total des produits	40 986.54	39 900.50
Charges	CHF	CHF
Charges d'activités et visites		
Charges d'activités et visites	11 412.35	19 462.60
Autres charges		
Charges de représentation	564.55	858.40
Charges administratives	14 946.48	9 704.25
Charges bancaires	164.25	257.17
Total des charges	27 087.63	30 282.42
Résultat annuel	13 898.91	9 618.08

Commentaires

Pertes et profits

Les **revenus 2024** de l'Art d'Inclure suivent la répartition suivante :

► Dons des fondations	45%
► Participation DGCS selon mandat	28%
► Participation SERAC	15%
► Honoraires de l'Art d'Inclure	5%
► Cotisations des membres individuels	5%
► Dons des membres	1%
► Dons des communes	1%

L'Art d'Inclure a à nouveau pu compter sur le soutien de diverses fondations. Aucune nouvelle demande de dons aux communes n'a été envoyée en 2024.

Un nouveau contrat de mandat a été réalisé entre l'Art d'Inclure et la DGCS pour la participation aux activités 2024. En parallèle, une aide a également été perçue du SERAC.

Les honoraires de l'Art d'Inclure représentent les prestations fournies par la Présidente de l'association, Madame Muriel Siksou, lors d'événements en rapport avec les buts de l'association.

Les **charges 2024** de l'Art d'Inclure suivent la répartition suivante :

► Administration	55%
► Activités et visites	42%
► Autres	3%

Les charges d'activités et de visites comprennent les coûts relatifs aux diverses activités 2024. Celles-ci sont moins élevées que lors de l'exercice précédent, car il n'y a pas eu de voyage culturel en 2024.

Les charges administratives se composent principalement des mandats conclus en 2024 afin de permettre d'améliorer la gestion administrative et financière de l'association et d'apporter le soutien nécessaire à sa Présidente.

Les autres charges comprennent les frais bancaires, ainsi que les charges de représentations qui concernent les frais relatifs aux séances de travail et séances avec des partenaires externes.

Bilan

Bilan au 31 décembre	2024	2023
Actifs	CHF	CHF
Trésorerie		
Liquidités	109 928.91	72 355.05
Actifs de régularisation		
Charges payées d'avance	-	-
Produits à recevoir	11 678.70	10 845.50
Total des actifs	121 607.61	83 200.55
Passifs	CHF	CHF
Passifs de régularisation		
Charges à payer	3 328.65	855.50
Produits encaissés d'avance	27 035.00	5 000.00
Capitaux propres		
Bénéfice reporté	77 345.05	67 726.97
Bénéfice ou perte de l'exercice	13 898.91	9 618.08
Total des passifs	121 607.61	83 200.55

Nos remerciements chaleureux

À la Direction générale de la cohésion sociale du Département de la santé et de l'action sociale

Au Service des affaires culturelles du Département de la culture, des infrastructures et des ressources humaines



À nos généreux donateurs

Fondation
assura.

FONDATION
Françoise
Champoud



FONDATION
PHILANTHROPIQUE
FAMILLE SANDOZ

Fondation **Dr Alfred FISCHER**

À des fondations souhaitant rester anonymes

Aux membres donateurs de l'Art d'Inclure

Aux membres du comité

Muriel SIKSOU : présidente

Jeremy GAFAS : trésorier

Amira LICHAA : secrétaire générale

Alexandra OKHONIN : conseil juridique

Luisa PRADO : experte parcours inclusifs

Filippo GONTERI : communication

Aux vérificatrices de comptes 2024

Laurent BERGER

Corinne DORET-BÄRTSCHI

L'Art d'Inclure ne peut exister sans la générosité de ses donateurs.

IBAN : CH95 0900 0000 1465 9870 7

Association L'Art d'Inclure

c/o Muriel Siksou

Chemin du Devin 31 C,

1012 Lausanne